

4. *принимает к сведению* намерение Научного комитета провести свою двадцать пятую сессию в сентябре 1976 года в Вене;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Научному комитету помощь, необходимую для проведения им своей работы и для распространения его заключений среди обществности.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

3411 (XXX). Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки

А

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки², к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

ссылаясь на свои резолюции о Целевом фонде,

будучи глубоко озабочена многочисленными арестами и судебными процессами в прошлом году над лицами на основе репрессивного и дискриминационного законодательства, проводимого в жизнь правительством Южной Африки и незаконными административными органами в Намибии и Южной Родезии,

вновь подтверждая, что оказание гуманитарной помощи со стороны международного сообщества лицам, преследуемым на основе репрессивного и дискриминационного законодательства в этих территориях, является существенно необходимым и важным,

1. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, которые сделали взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

2. *призывает* все государства, организации и отдельных лиц делать более щедрые ежегодные взносы в Целевой фонд, с тем чтобы позволить ему удовлетворять растущие потребности;

3. *вновь призывает* делать непосредственные щедрые взносы добровольным учреждениям, занимающимся оказанием помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить через Группу по апартеиду и Управление общественной информации Секретариата широкую гласность потребностям в гуманитарной помощи для

жертв репрессий в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

В

СОЛИДАРНОСТЬ С ПОЛИТИЧЕСКИМИ ЗАКЛЮЧЕННЫМИ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко озабочена жестокими репрессиями против противников апартеида и расизма в Южной Африке, в том числе недавними преследованиями многочисленных видных деятелей культуры, студенческих и других лидеров,

вновь подтверждая свои резолюции, требующие прекращения репрессий и предоставления безусловной амнистии всем лицам, заключенным или подвергшимся опранию за их оппозицию апартеиду или за действия, связанные с такой оппозицией,

учитывая отказ расистского режима Южной Африки соблюдать эти резолюции,

вновь подтверждая законность борьбы народа Южной Африки за полное искоренение апартеида и осуществление всеми жителями Южной Африки права на самоопределение,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что освобождение лидеров угнетенного народа Южной Африки и других противников апартеида из тюремного заключения и снятие других ограничений являются крайне важным фактором для искоренения апартеида,

признавая вклад освободительных движений и других противников апартеида в Южной Африке в достижение целей Организации Объединенных Наций,

1. *осуждает* жестокие репрессии расистского режима Южной Африки против лидеров угнетенного народа Южной Африки и других противников апартеида;

2. *решительно осуждает* Закон о терроризме и другие репрессивные законодательные акты, направленные на подавление законной борьбы южноафриканского народа за свободу и самоопределение;

3. *выражает свою солидарность* со всеми южноафриканцами, борющимися против апартеида и за принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций;

4. *вновь призывает* расистский режим Южной Африки предоставить безусловную амнистию всем лицам, заключенным или подвергшимся ограничениям за их оппозицию апартеиду или за действия, связанные с такой оппозицией, а также политическим беженцам из Южной Африки и отменить все репрессивные законы и постановления, ограничивающие право народа добиваться ликвидации системы апартеида;

5. *предлагает* Специальному комитету против апартеида и Группе по апартеиду Секретариата удвоить свои усилия по пропаганде дела всех тех, кто преследуется за свою оппозицию апартеиду в Южной Африке.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

С

ОСОБАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА ПЕРЕД УГНЕТЕННЫМ НАРОДОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих многочисленных резолюциях, осуждающих политику апартеида расистского режима Южной Африки,

сознавая свою ответственность за поддержание принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека,

высоко оценивая мужественную борьбу угнетенного народа Южной Африки под руководством его освободительных движений, поддерживаемых Организацией Объединенных Наций и международным сообществом,

учитывая многочисленные жертвы, понесенные народом Южной Африки в его законной борьбе за самоопределение,

собравшись на заседание по случаю тридцатой годовщины Организации Объединенных Наций,

1. *провозглашает*, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность перед угнетенным народом Южной Африки и его освободительными движениями, а также перед теми, кто находится в тюремном заключении, подвергается ограничениям или находится в изгнании за свою борьбу против апартеида;

2. *вновь подтверждает* свою решимость уделять все больше внимания и предоставлять все необходимые средства для согласования международных усилий, в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства, в целях скорейшего искоренения апартеида в Южной Африке и освобождения южноафриканского народа.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

Д

БАНТУСТАНЫ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2775 E (XXVI) от 29 ноября 1971 года и последующие резолю-

ции, в которых она осудила создание бантустанов расистским режимом Южной Африки,

отмечая маневры расистского режима Южной Африки, направленные на то, чтобы продолжать создание бантустанов в Транскее и других районах,

вновь подтверждая законность борьбы южноафриканского народа под руководством его национально-освободительных движений всеми возможными средствами за полное искоренение апартеида и за осуществление своего права на самоопределение,

1. *вновь осуждает* создание бантустанов, которое направлено на укрепление бесчеловечной политики апартеида, на увековечение господства белого меньшинства и на лишение африканского народа Южной Африки его неотъемлемых прав в своей стране;

2. *вновь подтверждает*, что создание бантустанов является мерой, направленной главным образом на уничтожение территориальной целостности страны в нарушение принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* все правительства и организации не вступать в отношения ни с какими учреждениями или властями бантустанов и ни в какой форме не признавать их.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

Е

АПАРТЕИД В СПОРТЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2775 D (XXVI) от 29 ноября 1971 года об апартеиде в спорте и вновь подтверждая ее,

отмечая, что кампания бойкота южноафриканских спортивных команд, формируемых на основе принципов апартеида и в нарушение олимпийского принципа недопустимости дискриминации, явилась важной мерой, которая эффективно продемонстрировала отвращение к апартеиду со стороны правительств и народов,

отвергая попытки расистского режима добиться допуска к участию в международных спортивных соревнованиях с помощью внесения в политику апартеида несущественных и незначительных изменений,

с сожалением отмечая, что некоторые национальные и международные спортивные организации продолжают поддерживать контакты с расистскими спортивными организациями Южной Африки в нарушение олимпийского принципа и резолюций Организации Объединенных Наций,

осуждая расистский режим Южной Африки за его репрессивные меры против спортивных орга-

низаций Южной Африки, которые не проводят расистской политики,

1. *вновь подтверждает* свою безоговорочную поддержку олимпийского принципа недопустимости дискриминации по признаку расы, религии или политической принадлежности;

2. *выражает признательность* всем правительствам, спортивным и другим организациям, которые в осуществление олимпийского принципа и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций приняли меры в целях бойкота создаваемых на расовой основе южноафриканских спортивных организаций и команд;

3. *призывает* все правительства, спортивные и другие организации:

а) воздерживаться от всех контактов со спортивными организациями, построенными на основе принципов апартеида, или с южноафриканскими спортивными командами, формируемыми на расовой основе;

б) использовать все свое влияние для обеспечения полного осуществления олимпийского принципа, особенно национальными и международными спортивными организациями, которые продолжают сотрудничать с южноафриканскими спортивными организациями, построенными на основе принципов апартеида;

4. *приветствует* все спортивные организации и спортсмен в Южной Африке, которые ведут борьбу против расизма в спорте;

5. *просит* Генерального секретаря принять меры по подготовке и максимально широкому распространению информационных материалов об апартеиде в спорте в Южной Африке и проведению международной кампании против спортивных контактов с Южной Африкой.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

F

ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида³,

с удовлетворением отметив работу Группы по апартеиду Секретариата, в консультации со Специальным комитетом, по постоянному освещению пороков апартеида и усилий Организации Объединенных Наций по его искоренению,

выражая признательность Специальному комитету за его работу по выполнению своих обязанностей содействовать проведению международной кампании против апартеида в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи о

политике апартеида, проводимой расистским режимом Южной Африки,

считая, что усилия по обеспечению согласованных международных действий со стороны правительств и межправительственных и неправительственных организаций в поддержку законной борьбы народа Южной Африки под руководством его национально-освободительных движений за право на самоопределение должны быть активизированы,

будучи убеждена далее в необходимости тесного сотрудничества со специализированными учреждениями, Организацией африканского единства, движением неприсоединившихся стран и другими соответствующими межправительственными организациями во всех усилиях Организации Объединенных Наций по обеспечению урегулирования серьезного положения, существующего в Южной Африке,

1. *предлагает* Специальному комитету против апартеида продолжать и активизировать свою деятельность по содействию скоординированным международным кампаниям против апартеида согласно существующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и уделить в 1976 году особое внимание поощрению, содействию и оказанию поддержки:

а) кампаниям в поддержку законной борьбы национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, против расистского режима Южной Африки;

б) действиям профсоюзов, женских, студенческих, молодежных и религиозных организаций в знак солидарности с угнетенным народом Южной Африки и в его поддержку;

с) кампаниям против сотрудничества правительств или многонациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки;

д) осуждению пропаганды расистского режима Южной Африки и его сторонников и максимально широкому распространению информации о борьбе южноафриканского народа за его право на самоопределение;

2. *уполномочивает* Специальный комитет

а) направлять миссии правительствам государств-членов, в штаб-квартиры специализированных учреждений и других межправительственных и неправительственных организаций, а также, по мере необходимости, в профсоюзные объединения для консультаций в целях содействия международной кампании против апартеида;

б) принимать соответствующие меры по содействию более тесному сотрудничеству с Организацией африканского единства, движением неприсоединившихся стран и другими соответствующими межправительственными организациями;

с) принимать участие в конференциях, касающихся апартеида;

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 22 (A/10022).

d) приглашать представителей южноафриканских национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, и представителей других организаций, а также экспертов по апартеиду для консультаций по различным аспектам апартеида и мерам против апартеида;

3. *предлагает* Специальному комитету организовать в 1976 году в консультации с Организацией африканского единства международный семинар, как это предложено в пунктах 223 и 224 его доклада³;

4. *призывает* все правительства и организации вносить добровольные взносы или оказывать иное содействие для укрепления деятельности Группы по апартеиду Секретариата по освещению с помощью всех средств массовой информации пороков апартеида и усилий Организации Объединенных Наций по его искоренению;

5. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры с целью изменения названия и укрепления Группы по апартеиду, как это предлагается Специальным комитетом в пунктах 227, 228 и 233 его доклада³;

6. *предлагает* Генеральному секретарю в консультации со Специальным комитетом принять меры к созданию фильма об апартеиде и максимально широкому его распространению на различных языках.

2421-е пленарное заседание,
28 ноября 1975 года

G

ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида³,

принимая к сведению выводы и рекомендации Семинара по Южной Африке, организованного Специальным комитетом в Париже в период с 28 апреля по 2 мая 1975 года,

ссылаясь на свои резолюции о политике апартеида, проводимой расистским режимом Южной Африки, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

ссылаясь также на свое решение о представительстве Южной Африки в Генеральной Ассамблее,

будучи глубоко обеспокоена серьезным положением в Южной Африке, которое является оскорблением человеческого достоинства и представляет угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая, что политика и практика апартеида являются преступлением против человечества,

вновь подтверждая, что продолжающееся сотрудничество некоторых государств и экономических и других кругов с расистским режимом Южной Африки препятствует усилиям по искоренению апартеида,

с сожалением отмечая, что три постоянных члена Совета Безопасности, а именно Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция, злоупотребив своим правом вето, не допустили введения в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций обязательного эмбарго на поставку оружия в Южную Африку, как это рекомендовало в Генеральной Ассамблее подавляющее большинство государств-членов,

будучи серьезно обеспокоена сообщениями о сотрудничестве государств и экономических и других кругов с расистским режимом Южной Африки в создании ядерных установок и разработке ядерной технологии,

будучи убеждена в том, что Организация Объединенных Наций должна уделять все большее внимание и выделять все необходимые ресурсы для согласования международных усилий в решении неизбежной и безотлагательной задачи по искоренению апартеида в Южной Африке и по обеспечению освобождения южноафриканского народа,

1. *вновь осуждает* расистский режим Южной Африки за его политику и практику апартеида, которые являются преступлением против человечества, за ее постоянные и грубые нарушения принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и за продолжающееся невыполнение им резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

2. *осуждает* маневры расистского режима Южной Африки, которые направлены прежде всего на то, чтобы увековечить его ненавистную политику апартеида и добиться молчаливого согласия с ней, обмануть мировое общественное мнение, противодействовать международной изоляции, затруднить помощь национально-освободительным движениям со стороны международного сообщества и укрепить власть белого меньшинства в Южной Африке;

3. *решительно осуждает* действия тех государств и иностранных экономических и других кругов, которые в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности продолжают сотрудничать с расистским режимом Южной Африки и, таким образом, поощряют его к упорному проведению его бесчеловечной политики, и настоятельно призывает основных торговых партнеров Южной Африки, в частности Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Францию, Федеративную Республику Германии, Японию и Италию, прекратить сотрудничество с расистским режимом Южной Африки и сотруд-

ничать с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях по искоренению апартеида;

4. *вновь осуждает* укрепление связей и сотрудничества между расистским режимом Южной Африки и Израилем в политической, военной, экономической и других областях;

5. *вновь подтверждает* законность борьбы угнетенного народа Южной Африки всеми возможными средствами за полное искоренение апартеида и осуществление неотъемлемого права на самоопределение;

6. *вновь подтверждает*, что расистский режим Южной Африки является незаконным и не имеет права представлять народ Южной Африки и что национально-освободительные движения являются подлинными представителями подавляющего большинства южноафриканского народа;

7. *заявляет*, что расистский режим Южной Африки, прибегающий к жестоким репрессиям против огромного большинства населения страны и его национально-освободительных движений, несет полную ответственность за ускорение конфликта с применением насилия, который обязательно произойдет, если положение останется неизменным;

8. *признает*, что международное сообщество должно принять решительные меры против расистского режима Южной Африки, с тем чтобы не допустить каких-либо страданий в ходе борьбы южноафриканского народа за свободу;

9. *призывает* все государства и организации предоставлять угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительным движениям всю необходимую помощь в ходе их законной борьбы в свете рекомендаций Специального комитета против апартеида;

10. *просит* все правительства подписать и ратифицировать Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказания за него⁴;

11. *призывает* все соответствующие государства принять необходимые меры по введению эффективного эмбарго на поставки в Южную Африку нефти, нефтепродуктов и стратегического сырья;

12. *просит* Специальный комитет против апартеида проводить, по мере необходимости, консультации с правительствами и организациями, с тем чтобы содействовать осуществлению мер, указанных выше, в пункте 11;

13. *предлагает* всем правительствам, специализированным учреждениям и другим организациям продолжать тесно сотрудничать со Специ-

альным комитетом против апартеида для проведения согласованной международной кампании против апартеида;

14. *высоко оценивает* деятельность движений, выступающих против апартеида, и других неправительственных организаций, которые предприняли действия против апартеида и в поддержку южноафриканских национально-освободительных движений;

15. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим международным учреждениям, которые еще не сделали этого, приглашать представителей южноафриканских национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, принимать участие в их конференциях и семинарах, а также в заседаниях исполнительных органов и обеспечивать необходимые финансовые ассигнования для их участия;

16. *вновь просит* Совет Безопасности в срочном порядке рассмотреть вопрос о положении в Южной Африке и агрессивных действиях расистского режима Южной Африки с целью принятия эффективных мер согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций для урегулирования серьезного положения в этом районе и, в частности:

a) обеспечить, чтобы все правительства полностью осуществляли эмбарго на поставки оружия в Южную Африку без каких бы то ни было исключений в отношении видов оружия и не допускали никаких нарушений эмбарго на поставки оружия компаниями и отдельными лицами, находящимися под их юрисдикцией;

b) призвать соответствующие правительства воздерживаться от ввоза любого военного снаряжения, производимого Южной Африкой или в сотрудничестве с ней;

c) призвать соответствующие правительства аннулировать любые существующие военные соглашения с расистским режимом Южной Африки и воздерживаться от заключения любых таких соглашений;

d) призвать соответствующие правительства запретить всем своим учреждениям, агентствам или компаниям, находящимся под их национальной юрисдикцией, поставлять в Южную Африку или передавать в ее распоряжение любое оборудование или расщепляемые материалы, или технологию, которые позволят расистскому режиму Южной Африки приобрести потенциал для производства ядерного оружия.

⁴ Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.